

El TERMCAT i el Departament de Salut presenten una ampliació del *Lèxic d'anatomia patològica*

Recull prop de vint mil conceptes i descripcions rellevants d'aquest àmbit.

El Departament de Salut i el TERMCAT han publicat una ampliació del *Lèxic d'anatomia patològica*, que ara recull gairebé vint mil conceptes i descripcions susceptibles de ser utilitzats en un servei d'anatomia patològica i en la codificació d'informació clínica d'aquest àmbit. Les dades provenen del subconjunt "Anatomia patològica" de l'extensió catalana de SNOMED CT (*Systematized Nomenclature of Medicine – Clinical Terms*) i del microglossari que la complementa. SNOMED CT és una eina multilingüe que proporciona terminologia i codis per a estandarditzar els diagnòstics i les dades clíniques amb l'objectiu de facilitar l'intercanvi d'informació.



En conjunt, l'obra aplega 19.917 denominacions en català, 1.695 equivalents en castellà i 18.222 equivalents en anglès, a més dels codis corresponents de la versió internacional de SNOMED CT i de l'extensió catalana d'aquesta classificació. S'hi poden trobar descripcions com ara *absència de resultats patològics (troballa)*, *anticòs anti virus de la febre del Colorado (substància)*, *estructura de la regió lumbar de l'esquena (estructura corporal)*, *hamartoma fol·licular basaloide (anomalia morfològica)*, *hibridació in situ per fluorescència per a la detecció de translocacions (procediment)*, *indeterminat (qualificador)*, *necrobiosi lipòide (trastorn)* i *variació normal en la mida (troballa)*.

Les dades que ofereix aquest lèxic en línia procedeixen de la validació feta pel TERMCAT de la versió d'aquest subconjunt d'anatomia patològica traduïda al català pel Servei de Planificació Lingüística del Departament de Salut entre els anys

2021 i 2026. Aquesta actuació ha rebut l'impuls i la col·laboració de la Unitat de Documentació i Codificació de l'Àrea de Sistemes d'Informació del Servei Català de la Salut.

La informació original de SNOMED CT es presenta adaptada a l'estructura d'un diccionari terminològic per a facilitar la recuperació de les dades. Cada fitxa conté la denominació catalana considerada principal i les denominacions catalanes sinònimes, si n'hi ha; equivalents en castellà o en anglès, i el codi documental corresponent de SNOMED CT. L'obra no inclou definicions, atès el caràcter descriptiu de les denominacions.

Aquesta obra s'emmarca en la col·laboració que, des de fa anys, mantenen el TERMCAT i el Departament de Salut, que ha permès la difusió i l'estudi de la terminologia relacionada amb les ciències de la salut i la publicació de diversos diccionaris. Formen part del mateix conjunt vinculat a SNOMED el *Lèxic de proves radiològiques*, el *Lèxic de proves de medicina nuclear* i el *Lèxic d'al·lèrgies*.

Aquest lèxic forma part de la col·lecció *Diccionaris en Línia* del web del TERMCAT, que actualment ofereix més de 180 títols dedicats a diversos àmbits d'especialitat.

CATALUNYA. DEPARTAMENT DE SALUT; TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Lèxic d'anatomia patològica* [en línia]. 2a ed. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2026. (Diccionaris en Línia) <<https://www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/336>>

El TERMCAT és un consorci adscrit a la Generalitat de Catalunya per mitjà del Departament de Política Lingüística, integrat per la Generalitat de Catalunya, l'Institut d'Estudis Catalans i el Consorci per a la Normalització Lingüística, que coordina i promou les actuacions terminològiques en llengua catalana.

27 d'abril de 2026